

Inhalt

Vorwort	17
<i>Foreword</i>	19
ERNY GILLEN, PETER NEHER	
Einführung der Herausgeber	21
Introduction: The Publishers	25
<i>Eugen Baldas, Jorge Nuño Mayer, Rainer A. Roth</i>	
Address of His Holyness Benedict XVI	29
Ansprache von Papst Benedikt XVI	33

KAPITEL I: ZIELE IM FREIWILLIGENJAHR 2011

CHAPTER I: GOALS OF THE YEAR OF VOLUNTEERS 2011

Einführung in das Kapitel I	39
Introduction to Chapter I	40
1. Ziele des Europäischen Jahres der Freiwilligentätigkeit zur Förderung aktiver Bürgerschaft	41
JOHN MACDONALD	
<i>Abstract: The European Year of Volunteering 2011 from the vantage point of the European Commission</i>	44
2. <i>The tenth anniversary of the International Year of Volunteers (IYV+10): Volunteering changes the world</i>	46
FLAVIA PANSIERI	
Kurztext: Das internationale Jahr der Freiwilligen 2001+10	52
3. <i>Address to european volunteers</i>	53
ROBERT CARDINAL SARAH	
Ansprache an die europäischen Freiwilligen	59

4. Internationale Erfahrungen zur Caritasarbeit im Sozialraum – Der Beitrag von Freiwilligen/Ehrenamtlichen.....	66
PETER NEHER	
<i>Summary: The international experiences of caritas work in social services – The contribution of volunteers</i>	71
5. Europäisches Jahr der Freiwilligentätigkeit 2011 in Deutschland	73
SABINE WOLF	
<i>Summary: European Year of Volunteering in Germany 2011 ...</i>	80
6. „2001 plus 10“ Entwicklungen zu Ehrenamt / Freiwilligentätigkeit im Deutschen Caritasverband in der zurückliegenden Dekade	81
EUGEN BALDAS	
<i>“2001+10!” A decade of developments in volunteer service within the German Caritas Association</i>	93
KAPITEL II: ÜBERLEGUNGEN, AKTIVITÄTEN UND IDEEN ZUM FEIWILLIGENJAHR 2011	
CHAPTER II: BASIC CONSIDERATIONS: ACTIVITIES AND IDEAS FOR THE VOLUNTEER YEAR 2011	
Einführung in das Kapitel II	103
<i>Introduction to Chapter II</i>	105
1. <i>Schaffung günstiger Rahmenbedingungen für Freiwilligentätigkeit in der Europäischen Union Creating an environment that encourages volunteering in the European Union</i>	
Freiwilligen-Zentren – Engagement fördernde Infrastruktur: Aktivitäten im EJF 2011	107
ALOIS BUSHUVEN	
<i>Summary: Volunteer Centres – Essential part of an infrastructure which encourage engagement</i>	111

Virtuelles Freiwilligenzentrum zur Koordinierung von Online-Freiwilligen	113
EUGEN BALDAS	
<i>Summary: Virtual volunteer centre</i>	122
<i>Civil society in the digital age. Volunteering over the internet – a new trend</i>	124
ELISE BOUVET	
Kurztext: UN Online Volunteering Services	127
 2. <i>Verbesserung der Qualität von Freiwilligentätigkeit</i> <i>Improve the quality of voluntary activities</i>	
<i>The European University for Voluntary Service</i>	128
EUGEN BALDAS, SEBASTIÁN MASÓ, KIRSTIN SVERDRUP	
Kurztext: Die Europäische Freiwilligenuniversität	136
Freiwilligenarbeit zwischen Freiheit und Professionalisierung – Die Europäische Freiwilligenuniversität 2011 in Basel	137
GEORG VON SCHNURBEIN, DANIEL WIEDERKEHR	
<i>Summary: European University of Voluntary Service, Basel 2011</i>	144
Service learning – ein Zugang zum Engagement	145
THOMAS MÖLTGEN	
<i>Summary: Service Learning</i>	150
 3. <i>Honorierung und Anerkennung von Freiwilligentätigkeiten</i> <i>Developing the recognition of voluntary activities</i>	
Engagement von Firmen und Versicherungen – Beispiel: Bruderhilfe und Familienfürsorge Kassel	151
GÜNTER LEHNER	
<i>Summary: Honoring and recognizing voluntary activities – Social involvement of companies</i>	155

Seminare für Freiwillige: Projektmanagement – Fachtage für Berufliche: Projektmanagement in der Arbeit mit Freiwilligen	157
ANGELA PLICHTA, RUDOLF SAUERBIER	
<i>Summary: Seminars for volunteers: Project management</i>	161
Manage your identity! – Datenschutz geht zur Schule	163
PETER KUSTERER	
<i>Summary: Manage your Identity! – Data protection at school .</i>	165
4. <i>Sensibilisierung für den Wert und die Bedeutung von Freiwilligentätigkeit Raising awareness of the importance of volunteering</i>	
Werte und Freiwilligentätigkeiten in der postmodernen Gesellschaft – Für ein solidarische(re)s Europa	167
RAINER A. ROTH	
<i>Summary: Values and volunteerism in post modern society – Promoting even (more) solidarity in Europe</i>	180
Engagement – Ehrenamt. Freiheitstheoretische Erwägungen ...	182
MAGNUS STRIET	
<i>Summary: Engagement and freedom.....</i>	190
5. <i>Freiwilligentätigkeiten für unterschiedlichste Personen gewährleisten Facilitation: Ensure volunteer opportunities for diverse people</i>	
Vergessene Talente: Flüchtlinge zum freiwilligen Engagement bewegen.....	191
PETER KUSTERER, ANGELA PLICHTA	
<i>Summary: Forgotten talents</i>	201
Freiwilligenprojekte mit ehemaligen Häftlingen.....	203
EUGEN BALDAS, CORNELIUS WICHMANN	
<i>Summary: Voluntary service with former prisoners</i>	209

<i>Broad-based Community Organizing in Germany</i>	210
LEO PENTA	
Kurztext: Ein Kompetenzzentrum für Community Organizing in Deutschland	217
Wege zur Realisierung des Bundesfreiwilligendienstes.....	220
EUGEN BALDAS	
<i>Summary: Towards achieving the German Federal Volunteer Service</i>	233
 6. <i>Vernetzung, Partnerschaft stärken, Erfahrungen austauschen Networking, strenghten partnership, exchange experience</i>	
<i>Netcrocheting around volunteering – Caritas in Europe is active</i>	234
JORGE NUÑO MAYER	
Kurztext: „Netcrocheting“ – Der aktive Beitrag von Caritas Europa zur Förderung von Freiwilligentätigkeit	238
<i>International Association for Volunteer Effort (IAVE)</i>	239
KANG-HYUN LEE	
Kurztext: Eröffnung des IAVE-Weltjugendgipfels in Barranquilla / Kolumbien.....	244
<i>Sustainable societies and responsive citizens – UN's 64th annual NGO/DPI conference in Bonn</i>	246
JOSEPH CORNELIUS DONNELLY	
Kurztext: „Nachhaltige Gesellschaften - Verantwortliche Bürger“ – Die 64. UN-Konferenz des NGO/DPI, Bonn	249
<i>International cooperation, humanitarian aid and crisis response</i>	251
KRISTALINA GEORGIEVA	
Kurztext: Internationale Kooperation bei humanitärer Hilfe.....	255

KAPITEL III: FREIWILLIGENTÄTIGKEIT IM KIRCHLICH-SOZIALEN
KONTEXT – LÄNDERBEISPIELE

CHAPTER III: VOLUNTEER ACTIVISM IN A SOCIO-RELIGIOUS CONTEXT –
EXAMPLES FROM DIFFERENT COUNTRIES

Einführung in das Kapitel III.....	259
<i>Introduction to Chapter III</i>	261
 Internationale Fachtagung „Caritas und Pfarrgemeinden – Beiträge aktiver Bürgerschaft. Leistungen von Freiwilligen – Rolle von Beruflichen“	263
EUGEN BALDAS, HERMANN KRIEGER, JORGE NUÑO MAYER	
<i>Summary: International symposium, Freiburg: Caritas and parishes working together – Citizens in action in Church and Community.</i>	272
 Holland: Aktive Bürgerschaft: Freiwilliges Engagement in Kirche und Gesellschaft – Blick aus Holland.....	274
JOZEF WISSINK	
<i>Summary: Civil Society, voluntary commitment in Church and Society – A view from the Netherlands</i>	283
 <i>United Kingdom: Hope – The whole Church, for the whole nation, for the whole year. Street pastors</i>	284
IAN CHISNALL	
Kurztext: Großbritannien – Junge Freiwillige verbreiten das Evangelium in Worten und Taten.....	287
 Rumänien: Freiwilligenarbeit braucht Struktur	289
JUDIT MOLNÁR	
<i>Summary: Romania – Voluntary work needs structures</i>	291
 Polen: „Schulkreise Caritas“ in der Diözese Zielona Góra – Gorzów	293
URSULA WAGNER, ALEKSANDRA WALKOWIAK	
<i>Summary: Poland – “School groups Caritas“ of the diocese Zielona Góra – Gorzów</i>	297

<i>Belgien: JOKA – Intergenerational solidarity as a lesson for life – Presented at the Summer University 2011 in Leuven..</i>	298
DOMINIC VERHOEVEN	
Kurztext: JOKA Intergenerationelle Solidarität als Lektion für das Leben.....	303
 Spanien: Pfarr- und Gemeindecaritas der Caritas Española	305
Caritas konkret: „Ohne Dach“ – Mit Obdachlosen auf dem Jakobsweg	310
EMILIO LOPEZ SALAS, BEGOÑA ARROYO	
<i>Summary: The way Caritas Spain has developed the work of volunteers</i>	313
 <i>Germany: Church and civil society: The role of Caritas and parishes supporting active citizenship</i>	314
UDO SCHMÄLZLE	
Kurztext: Deutschland - Kirche und Zivilgesellschaft: Rolle von Caritas und Pfarrgemeinden in der Förderung aktiver Bürgerschaft.....	320
 Italien / Südtirol: youngCaritas – Junge Leute für Caritas begeistern	321
GUIDO OSTHOFF	
<i>Summary: Italy / South Tyrol – youngCaritas – How to get young people enthusiastic about social commitment</i>	327
 <i>Bosnia and Herzegovina: Volunteering in multicultural context and peace building.....</i>	329
SANJA HORVAT	
Kurztext: Freiwilligenarbeit in multikulturellem Kontext und zur Gestaltung des Friedens	333
 <i>Albania: Historic and social context of volunteerism</i>	335
ENKELEJDA QAMA	
Kurztext: Albanien – Historischer und sozialer Kontext der Freiwilligenarbeit	340

Korea: Freiwilligenaktivitäten von Katholiken – Beispiele aus Seoul.....	341
SUKIN YOON	
<i>Summary: Korean catholics' volunteering activities - Situation in Seoul</i>	344

KAPITEL IV: ENTWICKLUNGEN UND POSITIONEN

CHAPTER IV: DEVELOPMENTS AND THE LATEST SITUATION

Einführung in das Kapitel IV.....	349
<i>Introduction to Chapter IV</i>	351
<i>Policy statement on the Year of Volunteering 2011: Caritas Europe</i>	353
CARITAS EUROPE, INTRODUCTION BY JORGE NUÑO MAYER	
Grundsatzerklärung von Caritas Europa zum Europäischen Jahr der Freiwilligentätigkeit zur Förderung der aktiven Bürgerschaft 2011	356
<i>Solidarity festival on commitment to volunteering, Strasbourg – Recommendations on volunteering by European Caritas organisations at the Council of Europe</i>	359
GENEVIÈVE COLAS	
Kurztext: Das europäische Festival für solidarisches Engagement in Straßburg	364
<i>Companies are also making a difference.....</i>	365
KENN ALLEN, SARAH E. HAYES	
Kurztext: Auch Firmen engagieren sich für eine solidarische Gesellschaft	371
<i>Brussels Declaration: On the role of volunteering as a means of empowerment and social inclusion: European Volunteer Centre, Brussels (CEV)</i>	372
EUROPEAN VOLUNTEER CENTRE, INTRODUCTION BY EVA HAMBACH	
Kurztext: Brüsseler Erklärung des CEV (Europäisches Freiwilligenzentrum) zur Rolle der Freiwilligentätigkeit als Weg der Bestärkung und sozialen Inklusion	385

<i>European Year of Volunteers 2011 alliance – Networking for better volunteering in Europe</i>	386
GABRIELLA CIVICO	
Kurztext: Allianz – Netzwerk zur Verbesserung der Freiwilligentätigkeit in Europa.....	393
Nachhaltigkeit zum EJF 2011 und UN-Jahr 2001+10 – Welche Einsichten bleiben und was sollte sich die Caritas weiter vornehmen?	395
EUGEN BALDAS, JORGE NUÑO MAYER	
<i>Summary: Sustainability of European Year of Volunteering 2011 and the tenth anniversary of the International Year of Volun- teers – What are the insights and what should Caritas carry on with?</i>	404
AUTOREN UND MITWIRKENDE / AUTHORS AND COLLABORATERS	409
Fotostrecken finden sich im Kapitel I und IV Colour photos are located in chapter I and IV	